

REINER

P5-MP4-BK



Single-Pack
Article-No. 1037 100-130

MADE IN GERMANY

Compatibility Printers

jetStamp® 1025
jetStamp® 1025 sense

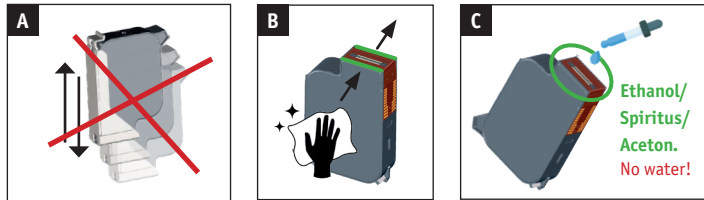
storage 	storage  10°C 50 F 20°C 68 F	no sunlight 	min 70kPa 	transport  -20°C -4 F 40°C 104 F (up to 24 hours)
---	--	--	--	---

Mindestens haltbar bis / Best before / À utiliser de
préférence avant / Utilicese preferentemente antes de:



4 011170 010122

Zusätzliche Hinweise / Additional notes / Informations complémentaires / Instrucciones adicionales



DE 1. Hinweise zur Aufbewahrung und Nutzung

- i** Für optimale Druckergebnisse empfehlen wir, die Patrone nach dem Öffnen innerhalb von vier Wochen aufzubrauchen.

Aufbewahrung	Nutzung
- Patrone im Gerät lassen. - Bei Patronenwechsel: Patrone im Clip lagern.	Schütteln und Klopfen der Patrone nicht erlaubt. Abb. A

2. Reinigungsempfehlung

- i** Nach jedem Schritt empfehlen wir, einen Testdruck durchzuführen, um den Reinigungserfolg zu überprüfen.

Schritte	Anleitung
1. Patronendüsen abwischen	Mit einem fusselfreien, sauberen Tuch quer über die Düsen wischen. Abb. B Nicht entlang der langen Seiten wischen.
2. Reinigungsfunktion „Clean Head“ nutzen	Aktivieren Sie die Funktion „Clean Head“ am Gerät. Legen Sie vor dem Start ein Blatt Papier unter das Gerät, um überschüssige Tinte aufzufangen.
3. Ethanol oder Aceton verwenden	Düsen mit Ethanol (Spiritus) oder Aceton beträufeln, mindestens 10 Sekunden einwirken lassen und anschließend abwischen. Nicht mit Wasser reinigen! Abb. C

4. Dichtlippe wechseln	Neue Dichtlippe einsetzen. Alte Dichtlippe entsorgen!
5. Schritte wiederholen	Falls erforderlich, die Schritte erneut durchführen.
6. Haltbarkeit der Patrone prüfen	Siehe Deckblatt: Wenn die Patrone abgelaufen ist oder nach mehreren Reinigungsversuchen keine Verbesserung eintritt, tauschen Sie die Patrone gegen eine neue aus.

1. Notes on storage and use

- i** For best results, we recommend using the print cartridge within four weeks of opening.

Storage	Utilization
- Leave the cartridge in the device. - When changing the cartridge: Store the print cartridge in the clip.	Shaking and knocking not permitted. Fig. A

2. Cleaning recommendation

- i** After each step, we recommend carrying out a test print to check the cleaning success and ensure that the cartridge is working again.

Steps	Instructions
1. Wipe cartridge nozzles	Wipe across the nozzles with a clean, lint-free cloth. Fig. B Do not wipe along the long sides.
2. Use the “Clean Head” cleaning function	Use the „Clean Head” function of the device. Before starting, place paper under the device to catch any leaking ink.
3. Use ethanol or acetone	Sprinkle the nozzles with ethanol (spirit) or acetone, leave to work for at least 10 seconds and then wipe off. Do not clean with water! Fig. C
4. Change sealing lip	Insert new sealing lip. Throw away old sealing lip!
5. Repeat steps	If necessary, repeat the steps.
6. Check shelf life	See cover sheet. If the cartridge has expired or there is no improvement after several attempts, use a new cartridge.

1. Instructions pour la conservation et l'utilisation

- i** Pour des résultats optimaux, nous recommandons d'utiliser la cartouche d'impression dans les quatre semaines suivant son ouverture.

Conservation	Utilisation
- Laisser la cartouche dans l'appareil. - Lors du remplacement de la cartouche : stocker la cartouche d'impression dans le clip.	Ne pas secouer ni cogner. Fig. A

2. Recommandation de nettoyage

- i** Après chaque étape, nous recommandons d'effectuer un test d'impression afin de vérifier le succès du nettoyage et de s'assurer que la cartouche fonctionne à nouveau.

Étapes	Instructions
1. Nettoyer les buses de la cartouche	Essuyer les buses en travers avec un chiffon propre et non pelucheux. N'essayez pas le long du côté long. Fig. B
2. Clean Head utiliser	Utiliser la fonction „Clean Head“ de l'appareil. Avant de démarrer, placer du papier sous l'appareil pour recueillir l'encre qui s'écoule.
3. Utiliser de l'éthanol ou de l'acétone	Arroser les buses d'éthanol (alcool à brûler) ou d'acétone, laisser agir au moins 10 secondes et essuyer ensuite. Ne pas nettoyer à l'eau ! Fig. C
4. Changer le joint d'étanchéité	Mettre en place le nouveau joint d'étanchéité. Jeter l'ancien joint d'étanchéité !
5. Répéter les étapes	Si nécessaire, recommencer les étapes.
6. Vérifier la durabilité	Voir la page de garde. Si la cartouche est périmée ou si aucune amélioration n'est constatée après plusieurs essais : Utiliser une nouvelle cartouche.

1. Notas sobre el almacenamiento y el uso

- i** Para obtener resultados óptimos, se recomienda utilizar el cartucho de impresión en las cuatro semanas siguientes a su apertura.

Almacenamiento	Uso
- Deje el cartucho en el dispositivo. - Al cambiar el cartucho: Guarde el cartucho de impresión en el clip.	No se permiten sacudidas ni golpes. Fig. A

2. Recomendación de limpieza

- i** Después de cada paso, se recomienda realizar una impresión de prueba para comprobar el éxito de la limpieza y asegurarse de que el cartucho vuelve a funcionar.

Pasos	Instrucciones
1. Limpiar las boquillas del cartucho	Limpiar las boquillas con un paño limpio y sin pelusas desde el lado corto hacia el otro lado corto. No limpie a lo largo del lado largo. Fig. B
2. Utilice la función „limpiar de cabezal“	Utilice la función „Limpiar cabezal“ del dispositivo. Antes de empezar, coloque papel debajo del dispositivo para recoger la tinta que gotee.
3. Utilizar etanol o acetona	Rociar las boquillas con etanol (alcohol) o acetona, dejar actuar durante al menos 10 segundos y luego limpiar. No limpiar con agua. Fig. C
4. Cambiar la tapa protectora de boquillas	Inserte la nueva tapa protectora. Deseche la tapa usada.
5. Repita los pasos	Si es necesario, repita los pasos.
6. Comprobar la caducidad	Véase la portada. Si el cartucho ha caducado o no mejora después de varios intentos: Utilice un cartucho nuevo.

Notes

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Notes

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Gefahr / Danger / Danger / Peligro:



Enthält / Contains / contient / contiene: Methanol

UFI: 4600-604V-H00J-50E2

Gefahrenhinweise / Hazard statements / Informations relatives aux dangers / Indicaciones de peligro:

H225: DE Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. EN Highly flammable liquid and vapour. FR Liquide et vapeurs très inflammables. ES Líquido y vapores levemente inflamables. **H370:** DE Schädigt die Organe. EN Causes damage to organs. FR Risque avéré d'effets graves pour les organes. ES Provoca daños en los órganos. **H412:** DE Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. EN Harmful to aquatic life with long lasting effects. FR Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. ES Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Sicherheitshinweise / Precautionary statements / Informations de sécurité / Indicaciones de seguridad:

P210: DE Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. EN Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. FR Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. ES Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. **P233:** DE Behälter dicht verschlossen halten. EN Keep container tightly closed. FR Maintenir le récipient fermé de manière étanche. ES Mantener el recipiente herméticamente cerrado. **P240:** DE Behälter und zu befüllende Anlage erden. EN Ground and bond container and receiving equipment. FR Mise à la terre et liaison équipotentielle du récipient et du matériel de réception. ES Toma de tierra y enlace equipotencial del recipiente y del equipo receptor. **P241:** DE Explosionsgeschützte elektrische/Lüftungs-/Beleuchtungs-Geräte verwenden. EN Use explosion-proof electrical/ventilating/lighting equipment. FR Utiliser du matériel électrique/de ventilation/d'éclairage antidéflagrant. ES Utilizar material eléctrico/de ventilación/iluminación antideflagrante. **P260:** DE Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen. EN Do not breathe dust/fume/gas/mist/vapours/spray. FR Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. ES No respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol. **P264:** DE Nach Gebrauch die Hände, Unterarme und das Gesicht gründlich waschen. EN Wash hands, forearms and face thoroughly after handling. FR Se laver les mains, les avant-bras et le visage soigneusement après manipulation. ES Lavarse las manos, los antebrazos y la cara concienzudamente tras la manipulación. **P270:** DE Bei Gebrauch nicht essen, trinken oder rauchen. EN Do not eat, drink or smoke when using this product. FR Ne pas manger, boire ou fumer en manipulant ce produit. ES No comer, beber ni fumar durante su utilización. **P273:** DE Freisetzung in die Umwelt vermeiden. EN Avoid release to the environment. FR Éviter le rejet dans l'environnement. ES Evitar su liberación al medio ambiente. **P280:** DE Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz/Gehörschutz tragen. EN Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection/hearing protection. FR Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage/une protection auditive. ES Llevar guantes/ropa de protección/equipo de protección para los ojos/la cara/los oídos. **P501:** DE Inhalt/Behälter kommunaler Sammelstelle zuführen. EN Dispose of contents / container to municipal collection point. FR Apporter le contenu/récipient dans un centre de collecte communal. ES Llevar el contenido/envase a un punto de recogida municipal.